

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ JUVENES TRANSLATORES  
2009

Οδηγίες

Στη σελίδα αυτή συμπληρώστε τα παρακάτω στοιχεία με κεφαλαία γράμματα.

Στις σελίδες που ακολουθούν γράψτε τη μετάφρασή σας πάνω στις οριζόντιες γραμμές χωρίς να βγαίνετε από το περιθώριο. Συμπληρώστε τα στοιχεία στο πάνω μέρος κάθε σελίδας (αριθμός εγγραφής σχολείου, αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων) καθώς και τον αριθμό σελίδας (αριθμός της σελίδας/συνολικός αριθμός σελίδων).

Γλώσσα πρωτοτύπου: ΕΝ	Γλώσσα μετάφρασης: ΕΛ
Χώρα: GREECE	
Αριθμός εγγραφής σχολείου: 442 Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων (βλ. ηλεκτρονικό μήνυμα επιβεβαίωσης): 1646	
Όνομα σχολείου: ΑΡΣΑΚΕΙΟ ΓΕΝΙΚΟ ΛΥΚΕΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ ΤΗΣ ΦΙΛΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ	
Όνοματεπώνυμο μαθητή: ΣΟΦΙΑ ΣΠΑΝΙΔΟΥ	
Ημερομηνία γέννησης:	

Αριθμός εγγραφής σχολείου: 442

Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων: 1646

Μετάφραση:

... οι αρχιεπίσκοποι... και... οι... βυζαντινοί... της ανατολικής...  
Ευρώπης...

Στα τέλη του 15ου αιώνα... η Ευρώπη... είχε υποστεί...  
δραματικές αλλαγές... Αν και... καινούργια <sup>ώρα</sup>... γιατί περισσότερο...  
από... ένα... συνώνυμο... μιας... καθαρά γεωγραφικής... από-  
τητας... και... ενός... πεδίου... αιχμηρών... ποταμών...  
πέρα... το μεγαλύτερο... μέρος... της... ηπειρώς... διαθέτει κοινή  
πολιτική... ταυτότητα, με... πολλούς... που... ζουν... ειρηνικά,  
είναι... ικανοί... να... ταξιδεύουν... χωρίς... διαβατήρια... και  
να... γνωρίζουν... όπου... επιθυμούν... τις... περισσότερες... φορές...  
κινούμενοι... το ίδιο... νόμισμα... επιπροσθέτως... οι...  
Ευρωπαίοι... ποσότητες... απολαμβάνουν... το... δικαίωμα...  
να... ζουν... να... εργάζονται... και... να... σπουδάζουν... σε... οποιοδήποτε...  
ποτε... κράτος... μέρος... με... τους... περισσότερους... από... τους...  
επαγγελματίες... ~~πληθυσμό~~... τίτλους... σπουδών... να... αναγνω-  
ρίζονται... σχεδόν... όπουδήποτε... βρίσκονται...

Απέχτη... σε... μεγάλο... βαθμό... από... την... Ευρώπη... των...  
εθνικών... οδών... και... αγώνων... για... σταθερά... των...

Αριθμός εγγραφής σχολείου: 442

Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων: 1646

Μετάφραση:

Βλοαρίων... ευνοιοσφολάκων... των... θελωνηαιών... ελεχων...  
 και... των... απροβλεψάτων... κανόνων... σχετιμά με τις...  
 οίδες... εργασιών και... παρακωνίς... πως... όμως... προέκυψε  
 αυτό;

Η απάντησή είναι... απλή: οι λαοί της Ευρώπης...  
 επιθυμούσαν να αλιβή... αυτό. Αλλά θα ήταν πιο ακρι-  
 βές να πάμε... στη... διαμιαρρηθικαν... θεσμοί για να  
 το κάνουν... πραγματικότητα... το ευρωπαϊκό κοινοβούλιο  
 ιδρύθηκε... για να... ελέγξει... στην... λαούς... της...  
 Ευρώπης... Αντιπροσωπεύοντας... εθνικές... κυβερνήσεις... το...  
 συμβούλιο... της... Ευρωπαϊκής... Ένωσης... διαμιαρρηθικε...  
 για να λαμβάνει αποφάσεις... Μαζί με το κοινοβούλιο,  
 είναι... υπεύθυνο για... τη... θέσπιση... Ευρωπαϊκών νόμων  
 για να... ετασφαρίσει... τη... διετοδική... προετοιμασία  
 και... καταλληλή... ετασφωγή... των... αποφάσεων, ιδρύθηκε  
 ένα... επεξεργαστικό... όργανο... η... Ευρωπαϊκή... επιτροπή... Τελικά,  
 το... Ευρωπαϊκό... Δικαστήριο... διαμιαρρηθικε... για να...  
 διασφαρίσει... ότι... ο... Ευρωπαϊκός... νόμος... ~~επιτελείται~~  
~~επιτελείται~~... εφαρμόζεται... ορθά... και με... συνέπεια...

Αριθμός εγγραφής σχολείου: 442

Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων: 1646

Μετάφραση:

σε όλη την επιμνημόσυνη τριετία των Ευρωπαϊκών Εθνών...

Αυτά τα θεσμικά όργανα ήταν: Διακυβέρνηση και Συνεργα-  
 ζουν και Διακυβερνούν την Ευρώπη. Χάρη σε αυτά  
 για παράδειγμα, αναδύθηκε στην Ευρώπη / τώρα  
 παγκόσμια κινήματα κινήσεις περιλαμβανομένων  
 τηλεφωνούν στην περιοχή τους από τα μωρά τους.  
 Η πολιτική ανταγωνισμού έχει διεκδικήσει θεμελιώδη  
 την ποιότητα προϊόντων και υπηρεσιών που προσφέ-  
 ρονται, μειώνοντας τις τιμές στην αγορά. Υπαίχθη  
 παρτίδες τομείς στον κ. Ευρώπη, συνεργασιμότητα, κινήση να  
 επιφέρει πραγματική πρόοδο για όλους. Τα Ευρωπαϊ-  
 κά θεσμικά όργανα, στα οποία απεικονίζονται 27  
 κρατών μελών συνεργάζονται για να σχεδιάσουν,  
 να συζητήσουν και να αποφασίσουν, διαπραγματεύονται  
 σταδιακά την Ευρωπαϊκή Ένωση. Αποζητούν τους  
 αρχηγούς και τους μυσανιμάς τους ευρωπαϊκούς  
 αλλά και αυριανούς Ευρωπαίους.